PROGRAMA DE FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA II

I – IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Fonética de la Lengua Portuguesa II
Código Siu-guaraní	
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2019
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de Estudio	Ordenanza 26/17 CD
Formato curricular	Teórico-práctico
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CB-CFE
Año del cursado	1° año – 2° cuatrimestre
Carga Horaria Total	56 horas (42 presenciales y 14 virtuales)
Carga horaria semanal	3 horas presenciales y 1 virtual
Créditos	03
Correlativas	Fonética de la Lengua Portuguesa I

II – EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	Flavia Mozo
Profesora JTP Colaboradora	Ailén Zenocratti

III – FUNDAMENTACIÓN

La formación de un profesor de lenguas extranjeras se asienta en un sólido conocimiento del idioma y la cultura objeto de estudio en sus diversas dimensiones. Desde el punto de vista de la oralidad, el abordaje del estudio teórico y práctico de la fonética del idioma portugués es decisivo para la incorporación de conocimientos sobre la lengua oral y el desarrollo de los quehaceres involucrados en las prácticas de producción y comprensión oral en la lengua meta.

En este sentido, el espacio curricular **Fonética de la Lengua Portuguesa II** tiene como objetivo formar al estudiante de Profesorado de Portugués en el estudio de los sonidos de la lengua portuguesa y los procesos fonético-fonológicos que lo afectan. El manejo de una correcta pronunciación, el conocimiento de los efectos de sentido producidos por la entonación, la posibilidad de comprender y expresarse en portugués oral en diferentes contextos de enunciación formales e informales, en registros académicos y no académicos, resulta fundamental para el futuro docente que se aproximará al estudio de la fonética y la dicción.

El Programa del espacio curricular se estructura en base a cinco unidades didácticas compuestas por saberes básicos que permiten continuar con el abordaje del conocimiento de la Fonética del Portugués brasilero, a saber: correcta pronunciación de sonidos, particularmente el timbre de las vocales "e" y "o"; conocimiento, clasificación y transcripción fonética de encuentros vocálicos; descripción y clasificación de las consonantes en portugués; clasificación de palabras según el número de sílabas, tonicidad de la misma y posición de la sílaba tónica. La quinta unidad aborda la identificación de los signos diacríticos y específicamente las reglas de acentuación ortográfica en portugués.

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
-acultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular **Fonética de la Lengua Portuguesa II**, se espera que el estudiante sea capaz de:

- Aplicar los conocimientos teórico-prácticos de la Fonética de la Lengua Portuguesa I.
- Identificar y utilizar las reglas fonéticas que relacionen la adecuada producción de los sonidos del portugués con la escritura.
- Reconocer y emplear los procesos fonéticos en la expresión oral.
- Comprender la importancia del estudio de la Fonética en el marco del Profesorado de la Lengua portuguesa.
- Tomar consciencia de la importancia de apropiarse de los contenidos del Nivel II de Fonética para enfrentar con garantía los desafíos a desarrollar durante el cursado de Fonética de la Lengua Portuguesa III.

V- CONTENIDOS

Unidad I: ORTOEPIA U ORTOEPÍA

Ortoepía: correcta pronunciación de las consonantes, vocales y grupos vocálicos.
Prosodia: correcta pronunciación de la palabra según la posición de la sílaba tónica.
Particularidades del timbre de las vocales "E" y "O" tónicas (abiertas/cerradas).
Ejercicios de transcripción fonética.

Unidad II: ENCUENTROS VOCÁLICOS

Encuentros vocálicos. Diptongo, triptongo, hiato.
Diptongos orales y nasales / crecientes y decrecientes.
Triptongos orales y nasales.
Hiatos. Hiatos tónicos. Ejercicios de transcripción fonética.

Unidad III: CONSONANTES. ENCUENTROS CONSONANTALES

Las consonantes. Descripción y clasificación de las consonantes según la laringe, la faringe, el punto de articulación y el modo de articulación. Ejercicios de transcripción fonética. Encuentros consonantales, separables (perfectos) e inseparables (imperfectos).

Unidad IV: SÍLABA

La sílaba. Clasificación de las palabras según el número de sílabas (monosílabo, bisilábico, trisílabo, polisílabo). Clasificación de las palabras según la tonicidad (átona, tónica, subtónica). Clasificación de las palabras en cuanto según la posición de la sílaba tónica (oxítona, paroxítona, proparoxítona). División silábica: reglas. Translineación.

Unidad V: SIGNOS DIACRÍTICOS

Signos diacríticos.
Acentos agudo (oxítono), circunflejo (proparoxítono), grave (paroxítono), til.
La cedilla, el apóstrofe, la diéresis, el guión.
Reglas de acentuación gráfica. Acento diferencial. Casos especiales de acentuación gráfica.
Nuevo Acuerdo Ortográfico.

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica del espacio curricular **Fonética de la Lengua Portuguesa II**, las clases teórico-presenciales se desarrollan de forma alternada con las virtuales, y la reflexión y el análisis en común son fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el estudiante debe desarrollar todas las actividades propuestas para poder regularizar o promocionar el espacio curricular.

Las actividades virtuales se articulan de manera complementaria con las clases presenciales y sirven de apoyo para aquellos estudiantes que no puedan concurrir a las clases por diferentes motivos.

En las prácticas áulicas se observan las siguientes caracterizaciones:

- clases expositivas dialogadas;
- clases teórico-prácticas de discusión en foros y ejercitación;
- trabajos individuales y grupales (ejercicios de aplicación y de fijación);
- conceptualizaciones fonéticas.
- actividades de comprensión y transcripción fonética;
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los estudiantes deben elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

VII- EVALUACIÓN

El espacio curricular de **Fonética de la Lengua Portuguesa II** cuenta con las siguientes instancias de evaluación:

- de Proceso (5 trabajos prácticos presenciales y/o virtuales escritos);
- de Resultado (1 evaluación parcial final escrita).

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular **Fonética de la Lengua Portuguesa II** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. **REGULAR**

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen **100%** y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;
- realicen 1 examen parcial y aprueben el mismo con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;

Cabe destacar que el examen parcial cuenta con una **instancia recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo integrador, según establezca el equipo de cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deben rendir un examen final escrito frente a mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%).**

➢ Los alumnos **REGULARES** pueden **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- realicen y aprueben **100%** de los trabajos prácticos presenciales/virtuales y el examen parcial escrito a lo largo del cursado con nota mínima de **75%.**

El alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, está **eximido del examen final** frente a mesa examinadora.

2. **LIBRE**

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares pero que no cumplan con las exigencias de **Regulares,** y por ende deberán:

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral;
- aprobar un examen final escrito excluyente y una micro clase o un Trabajo Práctico Integrador frente a una mesa examinadora con nota mínima **6 (60% a 64%).**
  Cabe destacar que el examen oral constará de **dos (02)** temas del programa: uno elegido por el alumno y otro por el docente a cargo de la cátedra.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII – BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

- CALLOU Dinah. & LEITE Yvonne. (2009). Iniciação à fonética e à fonologia, 11º ed. Rio de Janeiro, Jorge Zahar Ed.
- CRISTÓFARO SILVA, Thaïs. (2009). Fonética e Fonologia do Português, roteiro de estudos e guia de exercícios, São Paulo, Contexto.
- ROSS, Luiz. (2004). Fonética - O Samba dos Sons, 1º ed., Bs. As., Argentina: Editora Sotaque.
- ROSS, Luiz; MEDONE, Silvia. (2000). Guia Prático de Fonética – Dicas e modelos para uma boa pronúncia, 1° ed., Bs. As., Argentina: Editora Sotaque.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- ANDRADE DE SERRA, M.Lúcia; MATTOS ABREU, Regina Maria. (2002). Manual prático de fonética portuguesa: um curso para hispano-falantes, 1° ed., Rosario, Santa Fé: UNR Editora.
- CUNHA, Celso & CINTRA, Lindley. (2007). Nova Gramática do Português contemporâneo, 5º ed., Rio de Janeiro, RJ: Léxikon Editora Digital.
- PASCHOALIN & SPADOTO (2008). Gramática, Teoria e Exercícios, Ed. Renovada- São Paulo: Editora FTD.
- FERREIRA, M. (2007). Aprender e Praticar Gramática, Ed. Renovada- São Paulo: Editora FTD.
- FARACO & MOURA. (2001). Gramática, 19° ed., São Paulo, SP: Editora Ática.
- ALMEIDA FILHO, José Carlos Paes. (2001). Português para Estrangeiros – Interface com o Espanhol, 2° ed., Campinas, SP: Pontes Editores.

- ALMEIDA FILHO, J.C.P. & LOMBELLO, Leonor. (1992). Identidade e Caminhos no Ensino de Português para Estrangeiros, Campinas, SP: Pontes Editores.

Diccionarios

- HOUAISS, Antônio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. (2009). Mini Houaiss – Dicionário da Língua Portuguesa. 3º ed. revista e aumentada, Rio de Janeiro, RJ: Editora Moderna.
- HOLANDA, A. B. (2009). Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (2008). Míni Aurélio: o minidicionário da língua portuguesa, 7° ed., Curitiba. SC: Editora Positivo.
- LAROUSSE. (2003). Diccionario Compact: Español – Portugués / Espanhol - Português. México: Ediciones Larousse.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (1999). Novo Aurélio Século XXI: o diccionário da língua portuguesa, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA DEL ALUMNO

- Unidad I: Ortoépia ou Ortoepia.
- Unidad II: Encontros Vocálicos.
- Unidad III: Consoantes. Encontros consonantais.
- Unidad IV: Sílaba.
- Unidad V: Signos Diacríticos.

IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED: espacio virtual, videos y páginas web

https://www.youtube.com/watch?v=C3rt-BtNc3I - Ortoépia
https://www.youtube.com/watch?v=XSPuvnqJVE4 - Encontros vocálicos
https://www.youtube.com/watch?v=uxXs4z56O8g – Encontros vocálicos
https://www.youtube.com/watch?v=nIMM2aUVF7g – Encontros consonantais
https://www.youtube.com/watch?v=5ru7LIDNv04 – Classificação das palavras segundo nº de sílabas
https://www.youtube.com/watch?v=1kinSc7rUac – Classificação das palavras segundo a sílaba tônica
https://www.youtube.com/watch?v=DR0Tek24KOQ – Acentuação gráfica - Divisão silábica – Síl. tônica
https://www.youtube.com/watch?v=8GGEWmxLMHU – Regras de acentuação gráfica

Mendoza, 23 de agosto de 2019

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

Flavia Mozo
Profª. Asociada

Ailén Zenocratti
Profª. JTP Colaboradora

ANEXO 1
CUADRO PROPUESTA METODOLÓGICA – FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA II – 2019

Expectativas de Logro	Actividades en el aula presencial	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
▪ Aplicar los conocimientos teórico-prácticos de la Fonética de la Lengua Portuguesa I. ▪ Identificar y utilizar las reglas fonéticas que relacionen la adecuada producción de los sonidos del portugués con la escritura. ▪ Reconocer y emplear los procesos fonéticos en la expresión oral. ▪ Comprender la importancia del estudio de la Fonética en el marco del Profesorado de la Lengua portuguesa. ▪ Tomar consciencia de la importancia de apropiarse de los contenidos del Nivel II de Fonética para enfrentar con garantía los desafíos a desarrollar durante el cursado de Fonética de la Lengua Portuguesa III.	▪ Clases expositivas dialogadas ▪ Resolución de problemas ▪ Debate dirigido	▪ Uso del foro ▪ Resolución de trabajos prácticos ▪ Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos	▪ Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF) ▪ Sites de bibliografía complemen-taria	▪ Evaluación de Proceso: corrección de actividades prácticas ▪ Evaluación de Resultado: escrita parcial y final

Mendoza, 23 de agosto de 2019

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

Flavia Mozo
Profª. Asociada

Ailén Zenocratti
Profª. JTP Colaboradora

ANEXO 2

CRONOGRAMA - FONÉTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA II – 2019

Clases	Fechas	CONTENIDOS
		Temas / Actividades / TP`s
1	05/8	**U1** -Teoría - Inicio **U1: ORTOÉPIA**
		U1 - Teoría - **Moodle**
2	12/8	**U1** - Teoría
		U1 – Práct. **Moodle Envío TP1 – Parte A**
3	*19/8*	**U1** – Práct. **Moodle** - **Envío TP1 – Parte B** - *Feriado: Paso Inm. Gral. SM.*
4	26/8	**TPN°1** Entrega **Moodle U1 ORTOÉPIA** / Inicio **U2**
		U2 - Teoría
5	02/9	**U2** - Teoría
		U2 – Práctica **Moodle – Envío TP2**
6	09/9	**TPN°2** Entrega **Moodle U2 ENC. VOCÁLICOS** / Inicio **U3**
		U3 - Teoría
7	16/9	**U3** - Teoría
		U3 – Práctica **Moodle - Envío TP3**
8	23/9	TPN°3 Entrega **Moodle U3 CONSOANTES** / Inicio **U4**
		U4 - Teoría
9	30/9	**U4** - Teoría
		U4 – Práctica **Moodle**
10	07/10	**U4** - Práctica **Moodle - Envío TP4**
		TPN°4 Entrega **Moodle U4 SÍLABA** / Inicio **U5**
11	*14/10*	**U5 - Teoría Moodle** - ***Feriado: Día do R. à Div. Cultural***
12	21/10	**U5** - Teoría
		U5 – Práctica **Moodle - Envío TP5**
13	28/10	TPN°5 Entrega **Moodle - U5 SINAIS DIACRÍTICOS**
		REVISIÓN CONTENIDOS
14	04/11	**PARCIAL**
		DEVOLUCIÓN PARCIALES
15	4°,06/11	**RECUPERATÓRIO**
		DEVOLUCIÓN RECUPERATÓRIOS

Mendoza, 23 de agosto de 2019

Flavia Mozo
Profª. Asociada

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

Ailén Zenocratti
Profª. JTP